

## Δομήνικος Θεοτοκόπουλος: τα χρόνια στην Κρήτη

Διεθνές Επιστημονικό Συμπόσιο

*(Ηράκλειο, 21-23 Ιουνίου 2014)*

### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ / PROGRAMME

## El Greco: The Cretan Years

International Conference

*(Heraklion, 21-23 June 2014)*

ΟΡΓΑΝΩΣΗ / ORGANIZED BY

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ / THE REGION OF CRETE

ΔΗΜΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ / THE MUNICIPALITY OF HERAKLION

ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΡΗΤΙΚΩΝ ΙΣΤΟΡΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ / THE SOCIETY OF CRETAN HISTORICAL STUDIES

**ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ / SCIENTIFIC COMMITTEE**

Νίκος Χατζηνικολάου  
*Ομότιμος καθηγητής Ιστορίας της Τέχνης, Πανεπιστήμιο Κρήτης*

Nicos Hadjinicolaou  
*Emeritus Professor of Art History, University of Crete*

Μαρία Κωνσταντουδάκη-Κιτρομηλίδου  
*Καθηγήτρια Βυζαντινής Αρχαιολογίας, Πανεπιστήμιο Αθηνών*

Maria Constantoudaki-Kitromilides  
*Professor of Byzantine Archaeology, University of Athens*

Παναγιώτης Ιωάννου  
*Επίκουρος καθηγητής Ιστορίας της Τέχνης, Πανεπιστήμιο Κρήτης*

Panayotis Ioannou  
*Assistant Professor of Art History, University of Crete*

**ΣΑΒΒΑΤΟ 21 Ιουνίου 2014, πρωί / SATURDAY 21 June 2014, morning**

**ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΑΓΙΟΥ ΜΑΡΚΟΥ / BASILICA OF ST. MARK**

- 10.00-10.30      **Χαιρετισμοί / Official Addresses**
- ΣΤΑΥΡΟΣ ΑΡΝΑΟΥΤΑΚΗΣ, ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΡΧΗΣ ΚΡΗΤΗΣ  
*Stavros Arnaoutakis, Regional Governor of Crete*
- ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΟΥΡΑΚΗΣ, ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ  
*Yannis Kourakis, Mayor of Heraklion*
- ΑΛΕΞΗΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ, ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΚΡΗΤΙΚΩΝ ΙΣΤΟΡΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ  
*Alexis Kalokerinos, President of the Society of Cretan Historical Studies*
- ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ ΣΤΕΦΑΝΟΥ, ΠΡΥΤΑΝΗΣ ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΚΡΗΤΗΣ  
*Euripides Stephanou, Rector of the University of Crete*
- 10.30-11.00      **Νίκος Χατζηνικολάου**, Πρόεδρος της Επιστημονικής Επιτροπής  
*Η κρητική περίοδος του Δομήνικου Θεοτοκόπουλου - προβλήματα και προοπτικές*
- Nicos Hadjinicolaou**, President of the Scientific Committee  
*Greco's Cretan period - questions and prospects*
- 11.00-11.15      Διάλειμμα / Coffee break
- 11.15-12.00      **David Davies**, Λονδίνο / London  
*The significance of Byzantine donor portraits for the art of El Greco*
- 12.00-12.45      **Margarita Tellenbach**, Χαϊδελβέργη / Heidelberg  
*Observations concerning the appearance of Byzantine elements in the late work of El Greco*
- 12.45-13.00      Διάλειμμα / Coffee break
- 13.00-13.45      **Jan Zacharias**, Πράγα / Prague  
*The image of Christ between East and West. The case of El Greco*
- 13.45-14.30      **José Riello**, Μαδρίτη / Madrid  
*Los libros griegos de El Greco*

**ΣΑΒΒΑΤΟ 21 Ιουνίου 2014, απόγευμα / SATURDAY 21 June 2014, afternoon**

**ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΚΡΗΤΗΣ / HISTORICAL MUSEUM OF CRETE**

- 17.00-17.45 **Irene Leontakianakos**, Αθήνα / Athens  
*The gradual abandonment of the Byzantine pictorial tradition in regions under Venetian rule. Thoughts on the early work of Domenikos Theotokopoulos in Crete*
- 17.45-18.30 **Maria Kazanaki-Lappa**, Αθήνα / Athens  
*Georgios Klontzas and Domenikos Theotokopoulos: Parallel or counter itineraries?*  
[στα ελληνικά / in Greek]
- 18.30-19.00 Διάλειμμα / Coffee break
- 19.00-19.45 **Maria Constantoudaki-Kitromilides**, Αθήνα / Athens  
*Passion scenes in Cretan painting and in Theotokopoulos' early work*
- 19.45-20.30 **Nicos Hadjinicolaou**, Ρέθυμνο / Rethymno  
*Is the Passion of Christ in the Velimezis Collection (Athens) a work painted by Greco?*

**ΚΥΡΙΑΚΗ 22 Ιουνίου 2014, πρωί / ΚΥΡΙΑΚΗ 22 June 2014, morning**

**ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΚΡΗΤΗΣ / HISTORICAL MUSEUM OF CRETE**

**Το Τρίπτυχο της Μόδενας: πέντε προσεγγίσεις / The Modena Triptych: Five Approaches**

- 10.00-10.45 **Carmen Garrido**, Μαδρίτη / Madrid  
*El Tríptico de Modena entre Oriente y Occidente*
- 10.45-11.30 **Panayotis Ioannou**, Ρέθυμνο / Rethymno  
*The Modena Triptych and the question of the Madonneri*  
[στα ελληνικά / in Greek]
- 11.30-12.00 Διάλειμμα / Coffee break
- 12.00-12.45 **Fernando Marías**, Μαδρίτη / Madrid  
*Miles Christi, de nuevo: El Greco y sus clientes en Venecia*
- 12.45-13.30 **Michiaki Koshikawa**, Τόκυο / Tokyo  
*Andrea Schiavone, Battista Franco and the Grimani Family: On the historical context of the Modena Triptych and its visual sources*

**ΚΥΡΙΑΚΗ 22 Ιουνίου 2014, απόγευμα / SUNDAY 22 June 2014, afternoon**

**ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΚΡΗΤΗΣ / HISTORICAL MUSEUM OF CRETE**

**Το Τρίπτυχο της Μόδενας: πέντε προσεγγίσεις / *The Modena Triptych: Five Approaches***

17.00-17.45 **David McTavish**, Τορόντο / Toronto  
*The Modena Triptych and the impending challenge of Venetian naturalism*

17.45-18.00 Διάλειμμα / Coffee break

18.00-19.30 **Συζήτηση στρογγυλής τραπέζης / Round table discussion**

**ΔΕΥΤΕΡΑ 23 Ιουνίου 2014, πρωί / MONDAY 23 June 2014, morning**

**ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΚΡΗΤΗΣ / HISTORICAL MUSEUM OF CRETE**

10.00-11.00 **Nikolas Bakirtzis & Ropertos Georgiou**, Λευκωσία / Nicosia  
*Light on El Greco from a technological perspective: The Baptism of Christ and the View of Mount Sinai at the Historical Museum of Crete in Heraklion*